



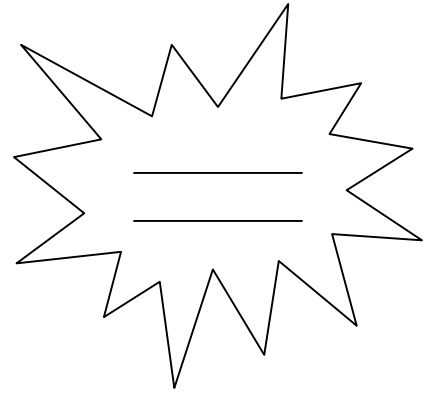
El Plan Especial de Dios

Para niños

Todas las citas bíblicas se han tomado de la Santa Biblia, La Nueva Versión Internacional. © Copyright 1999 The International Bible Society. Usada con permiso.

© 2001 Copyright, North American Mission Board de la
Convention Bautista del Sur, Alpharetta, Georgia

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación se debe reproducir en ninguna forma sin el permiso previo del publicador. Todas las solicitudes se deben dirigir al director de Editorial y Diseño de la Junta de Misiones Norteamericanas, 4200 North Point Pkwy, Alpharetta, GA 30022-4176; o llamando al (770)410-6006 o al smdaniel@namb.net.



Dios te creó a ti. Tú eres especial. Nadie más es exactamente como tú.
God created you. You are special. No one is exactly like you.

Dios te ama mucho y tiene una plan especial para tu vida. Dios dice en la Biblia: “Porque yo sé muy bien los planes que tengo para ustedes –afirma el Señor-, planes de bienestar y no de calamidad, a fin de darles un futuro y una esperanza ” (Jeremías 29:11).
God loves you very much and has a special plan for your life. God says in the Bible, “For I know the plans I have for you . . . plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future” (Jeremiah 29:11).

El plan de Dios para tí incluye invitar a Su Hijo Jesucristo a tu vida para que sea tu Salvador y Señor y para que así puedas vivir siempre con Él en el cielo.
¿Qué significa esto? Permíteme dibujar un cuadro que ayuda a explicarlo.
God’s plan for you includes asking His Son Jesus into your life to be your Lord and Savior so you can live forever with Him in heaven. What does this mean? Let’s draw a picture to help explain.

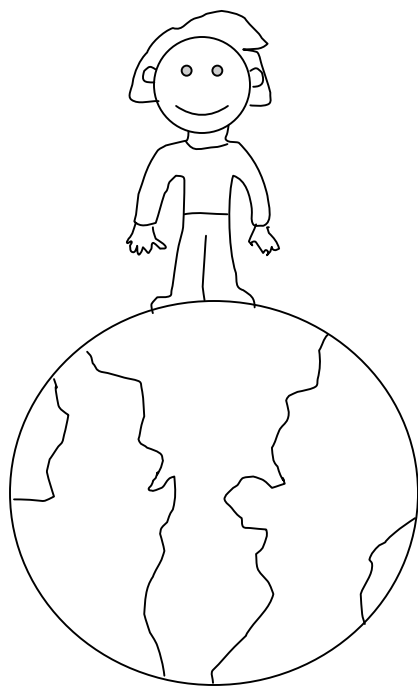
Imagínate que en la esquina de arriba de este cuadro está el cielo.
Let’s imagine that the top corner of this picture is heaven.

¿Quién vive en el cielo?
Who lives in heaven?

Dios y Jesucristo viven en el cielo. Escribe sus nombres en las dos líneas.
God and Jesus live in heaven. Write their names on the two lines.

¿Cómo es el cielo?
What is heaven like?

El cielo es un lugar perfecto. Es perfecto porque Dios y Jesucristo viven allí.
No hay nada malo en el cielo.
Heaven is a perfect place. It is perfect because God and Jesus live there. There are no bad things in heaven.



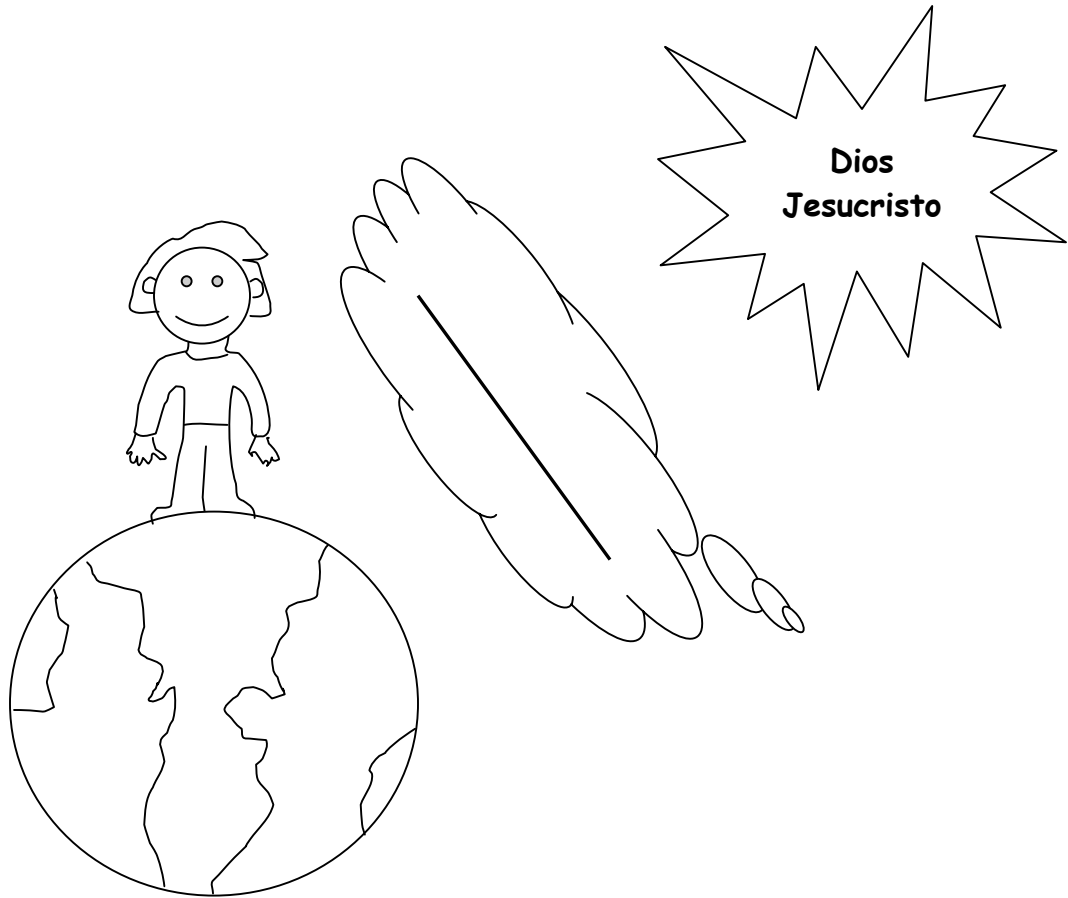
Imagínate que en la esquina de abajo está nuestro mundo.
Let's imagine that the bottom corner of this picture is our world.

¿Quién vive en la tierra?
Who lives on earth?

Nosotros vivimos. Este niño serás tú en el resto del libro.
We do. This child will be you for the rest of the book.

¿Es perfecto nuestro mundo?
Is our world perfect?

No. Nuestro mundo no es perfecto por el pecado.
No. Our world is not perfect because of sin.



La Biblia dice: “Pues todos han pecado y están privados de la gloria de Dios” (Romanos 3:23).

The Bible says, “For all have sinned and fall short of the glory of God” (Romans 3:23).

¿Qué es el pecado?

What is sin?

El pecado es desobedecer a Dios. El pecado es una acción o pensamiento que a Dios no le gusta.

Sin is disobeying God. Sin is an action or thought that God does not like.

¿Qué son algunas de las cosas que hacemos que a Dios no le gustan?

What are some things people do that God does not like?

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

Estas son muy malas y son desobediencia a lo que Dios nos dice en la Biblia.

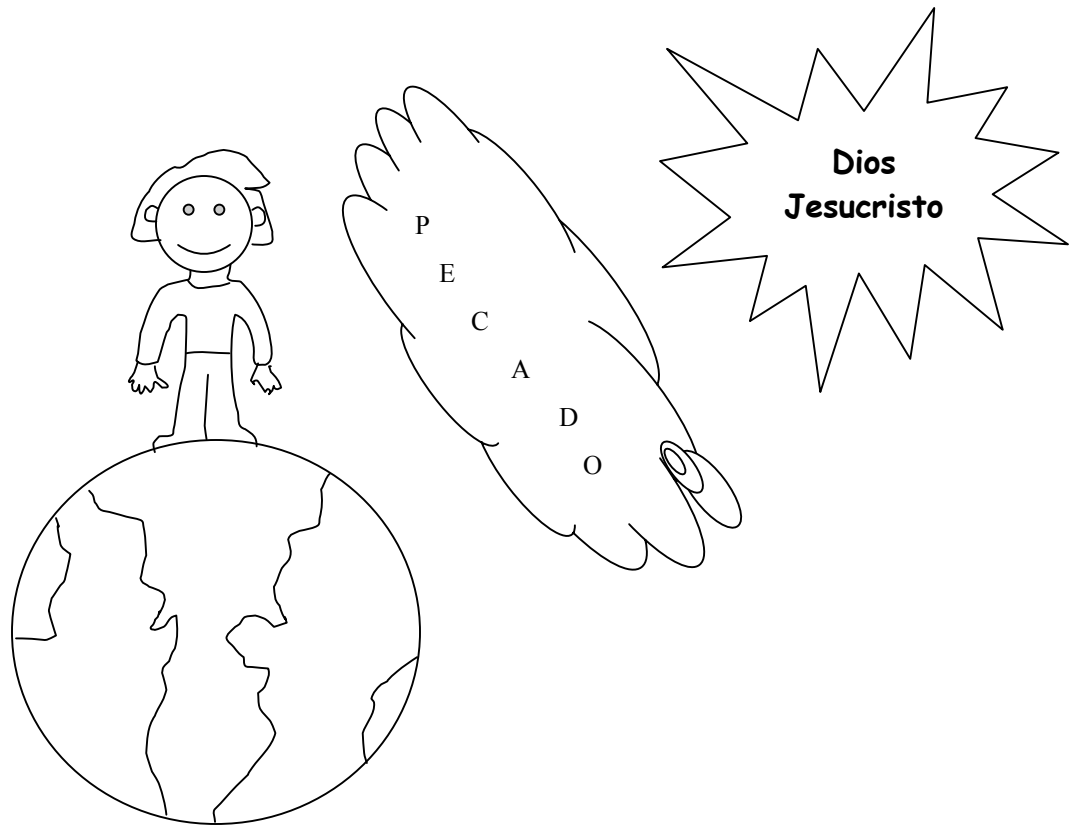
These are very bad and are in disobedience to what God tells us in the Bible.

¿Alguna vez has hecho algo que a Dios no le gusta?

Have you ever done anything that God does not like?

El versículo de la Biblia arriba nos dice que todos, incluyéndome yo, hemos hecho cosas malas. Escribe la palabra “pecado” en la línea.

The Bible verse above tells us that everyone, including you and me, has done bad things. Write the word “sin” on the line.



¿Cómo se siente Dios por tu pecado?

How does God feel about your sin?

A Él no le gusta. Por el pecado, estás separado de Dios. La Biblia dice: “Son las iniquidades de ustedes las que los separan de su Dios. Son estos pecados los que lo llevan a ocultar su rostro para no escuchar” (Isaías 59:2).

He does not like it. Because of your sin, you are separated from God. The Bible says, “But your iniquities (sins) have separated you from your God; your sins have hidden his face from you, so that he will not hear” (Isaiah 59:2).

Nota en el dibujo que el pecado te ha alejado de Dios.

Notice in the picture that sin has pushed you away from God.

¿Puede Dios permitir el pecado en el cielo? ¿Por qué sí o por qué no?

Can God let sin into heaven? Why or why not?

No. El pecado arruinaría el cielo perfecto. Por lo tanto TÚ no puedes ir al cielo como estás porque hay pecado en tu vida.

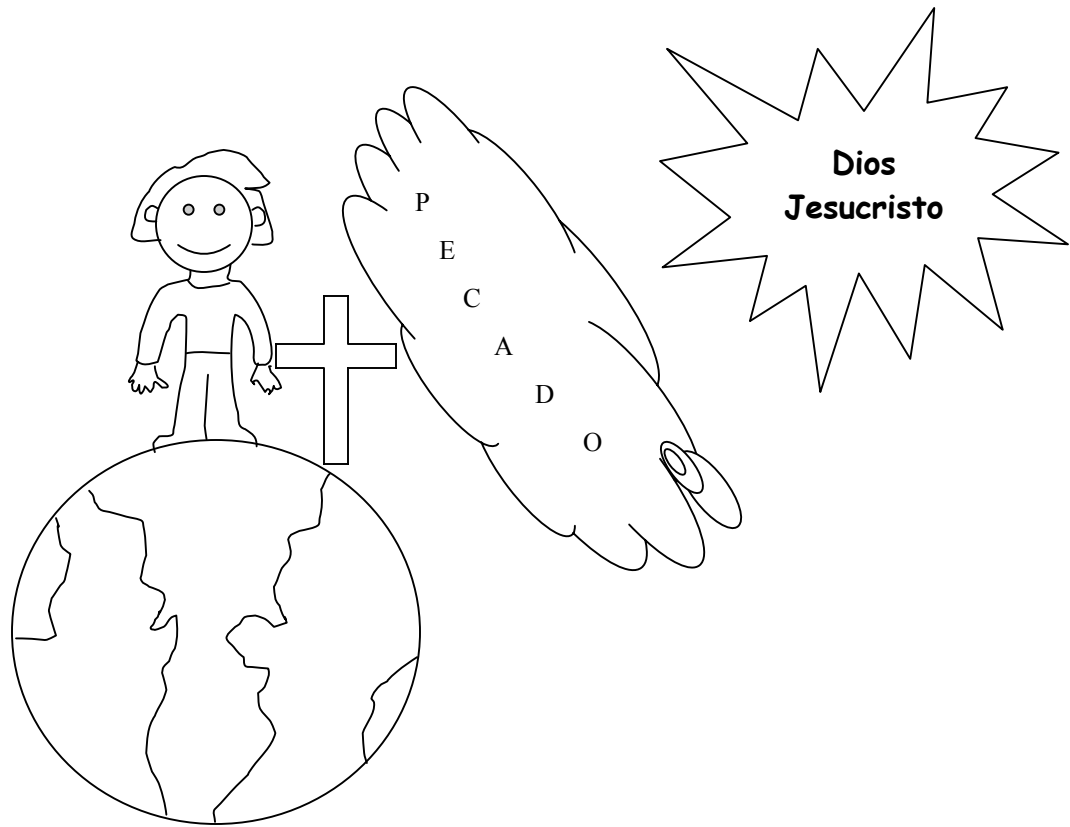
No. Sin would ruin a perfect heaven. Therefore, YOU cannot go to heaven the way you are because you have sin in your life.

¿Pero Dios aún te ama? ¿Por qué si o por que no?

But does God still love you? Why or why not?

Sí. El me ama mucho. La Biblia dice: “Porque tanto amó Dios al mundo” (Juan 3:16).

Yes! He loves you very much. The Bible says, “For God so loved the world” (John 3:16).



Dios tanto te ama que Él no quiere que estés separado de Él. Él ha preparado una manera para que tus pecados sean perdonados y así un día puedas vivir con Él en el cielo.

God loves you so much that He did not want you to be separated from Him. He made a way for your sins to be forgiven so you can one day live with Him in heaven.

La Biblia dice: “Pero Dios demuestra su amor por nosotros en esto: en que cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros” (Romanos 5:8).

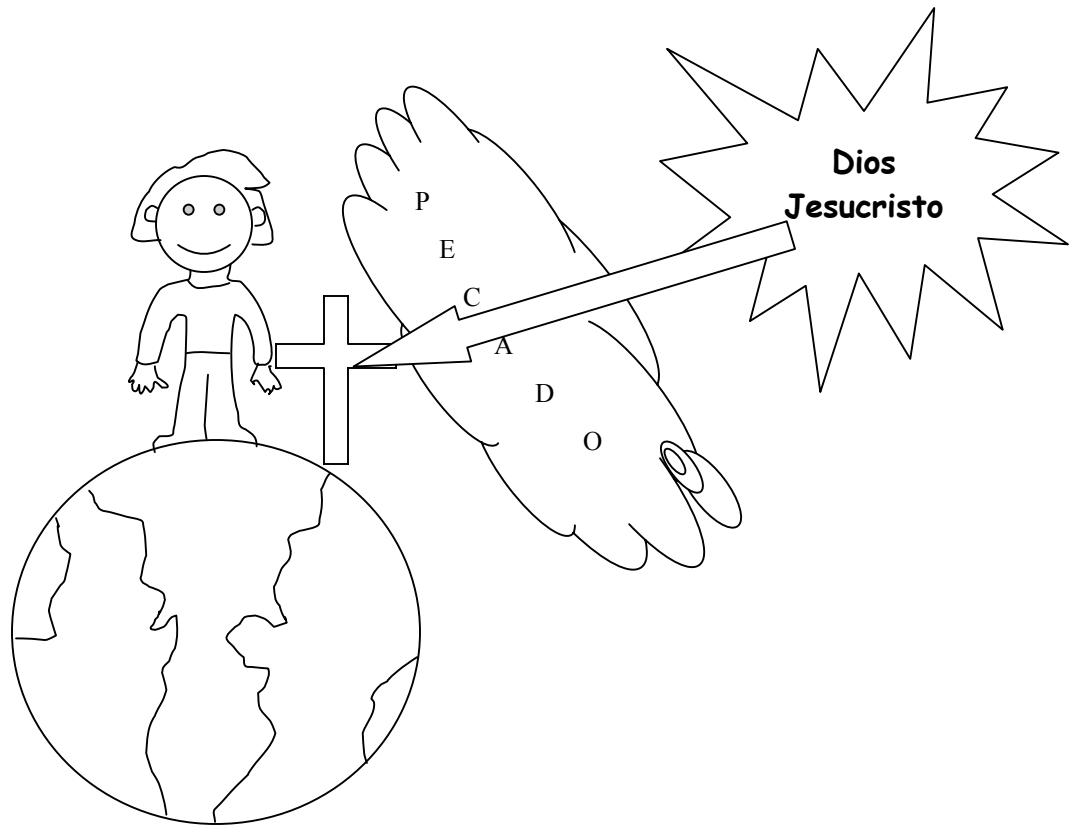
The Bible says, “But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us” (Romans 5:8).

Jesucristo dejó el cielo, vino a la tierra y murió en la cruz para recibir el castigo por nuestros pecados.

Jesus left heaven, came to earth, and died on the cross to take the punishment for your sins.

Dibuja una flecha desde Jesucristo hasta la cruz. Él te ama tanto que Él quiso morir para que tú puedas vivir para siempre con Él en el cielo.

Draw an arrow from Jesus to the cross. He loves you so much He was willing to die so you could live forever with Him in heaven.



La Biblia dice: “Porque la paga del pecado es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor” (Romanos 6:23).

The Bible says, “For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord” (Romans 6:23).

Merecemos morir y estar separados de Dios para siempre por el pecado; sin embargo, Jesucristo murió para proveer el camino por el cual podemos ir al cielo.

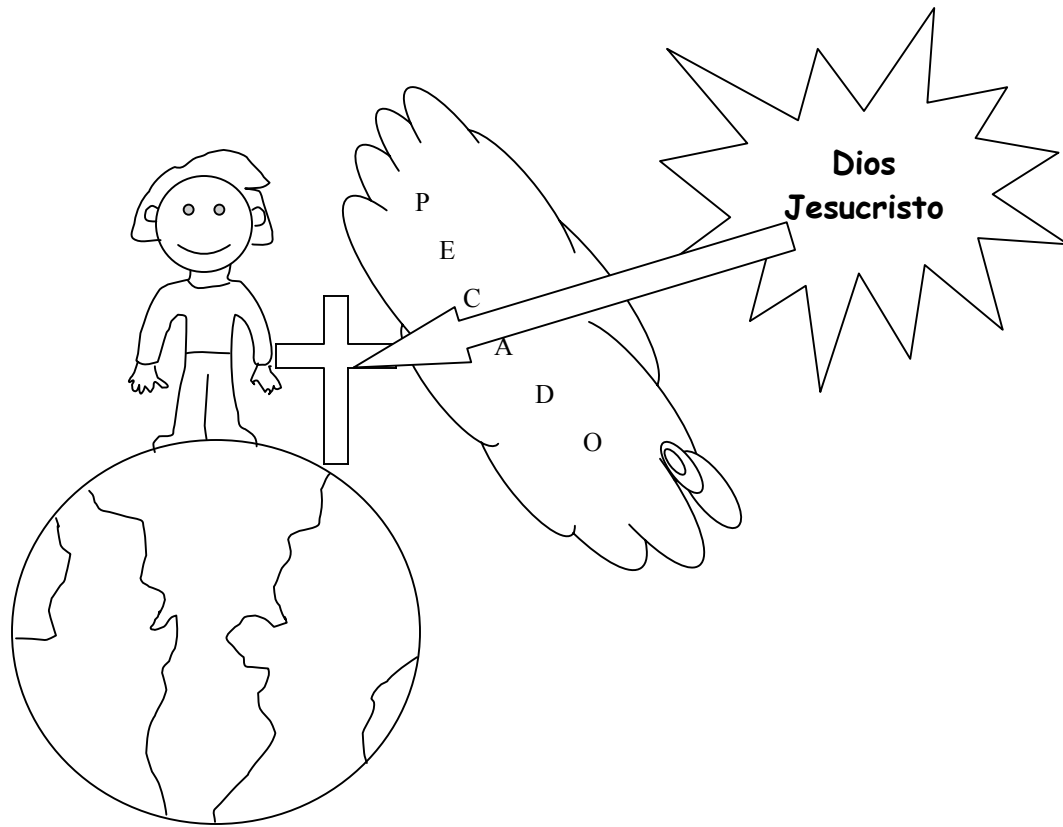
We deserve to die and be forever separated from God because of our sin; however, Jesus died to provide a way for us to go to heaven.

Sólo porque Jesucristo murió, no quiere decir que todos van a ir al cielo. ¿Verdad? ó ¿Falso? ¿Por qué?

Just because Jesus died, does that mean everyone is automatically going to heaven? Why or why not?

¡No! El regalo de Dios para nosotros es vida eterna, pero saber del regalo no es suficiente. Cada uno tiene que aceptar este regalo. Parte del plan especial de Dios para tu vida es que recibas Su regalo de vida eterna por medio de Su Hijo, Jesucristo.

No! God’s gift to us is eternal life, but knowing about the gift is not enough. We must each accept this gift. Part of God’s special plan for your life is that you receive His gift of eternal life through His Son, Jesus.



¿Cómo aceptas de Dios el regalo de vida eterna? Tienes que:

How do you accept God's gift of eternal life? You must:

1. **Creer-Tienes que creer que Jesucristo murió por tí y que Él vive hoy. También tienes que creer que Jesucristo es el único camino al cielo.**

Believe-You must believe that Jesus died for you and is alive today. You must also believe that Jesus is the only way for you to get to heaven.

La Biblia dice: “Mas a cuantos lo recibieron, a los que creen en su nombre, les dio el derecho de ser hijos de Dios” (Juan 1:12).

The Bible says, “Yet to all who received him (Jesus), to those who believed in his name, he gave the right to become children of God” (John 1:12).

2. **Arrepentirte-Entender que tú pecas (desobedeces a Dios) y que tienes que abandonar tu pecado. Al arrepentirte, confíesale a Dios que has pecado, pídele que te perdone y que te ayude a obedecerle y agradarle.**

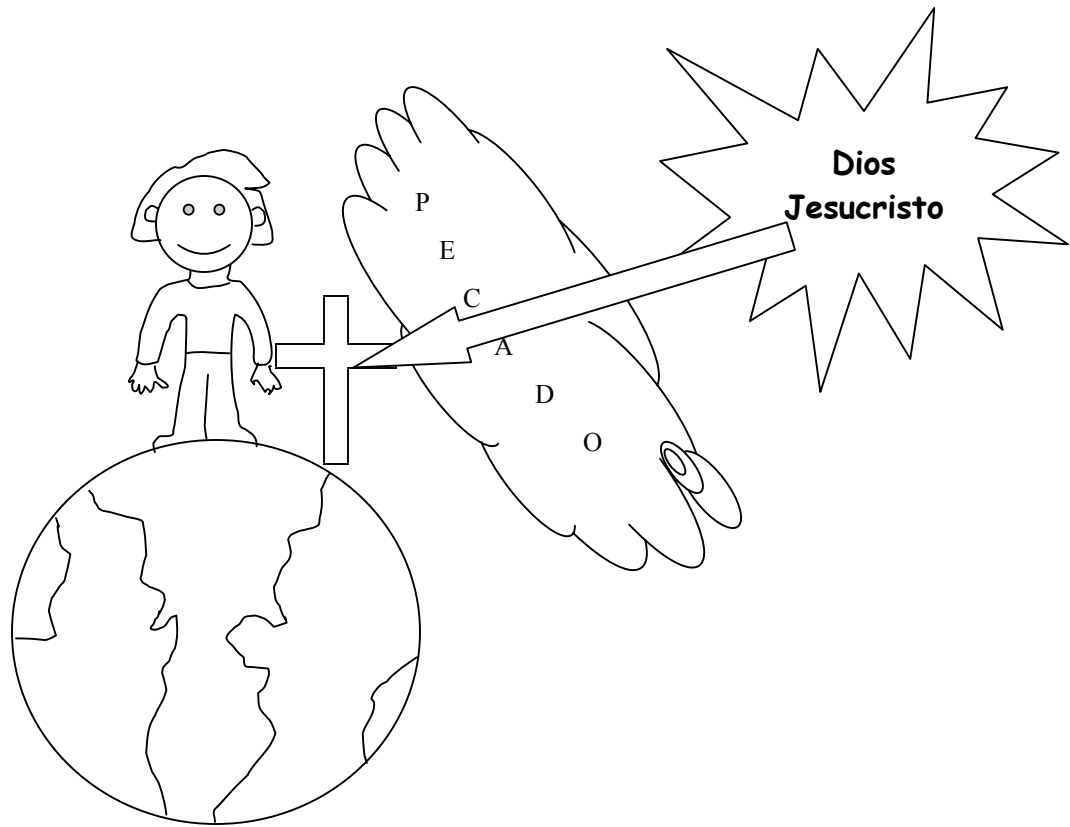
Repent-Understand that you sin (disobey God) and you must turn from your sin. To repent, tell God you have sinned, ask Him to forgive you and to help you obey and please Him.

La Biblia dice: “Por tanto, para que sean borrados sus pecados, arrepíentanse y vuélvase a Dios” (Hechos 3:19).

The Bible says, “Repent, then, and turn to God, so that your sins may be wiped out” (Acts 3:19).

3. **Recibirle-Tienes que invitar a Jesucristo para que entre a tu vida para ser tu Salvador y Señor. Al invitarlo prometes obedecerlo en todas las áreas de tu vida.**

Receive-You must invite Jesus to come into your life to be your Lord and Savior. By inviting Him, you are promising to obey Him in all areas of your life.



Puedes aceptar el regalo de Dios al hacer una oración. Cuando la hagas, Dios perdona y quita el pecado que te ha separado de Él. Luego, Jesucristo vive en ti como Salvador y Señor. Así llegas a ser parte de la familia de Dios.

You can accept God's gift by praying a single prayer. When you do this, God forgives and removes the sin that has separated you from Him. Then Jesus comes to live in you as Savior and Lord. You become a part of God's family.

La Biblia dice: "Todo el que invoque el nombre del Señor será salvo" (Romanos 10:13).

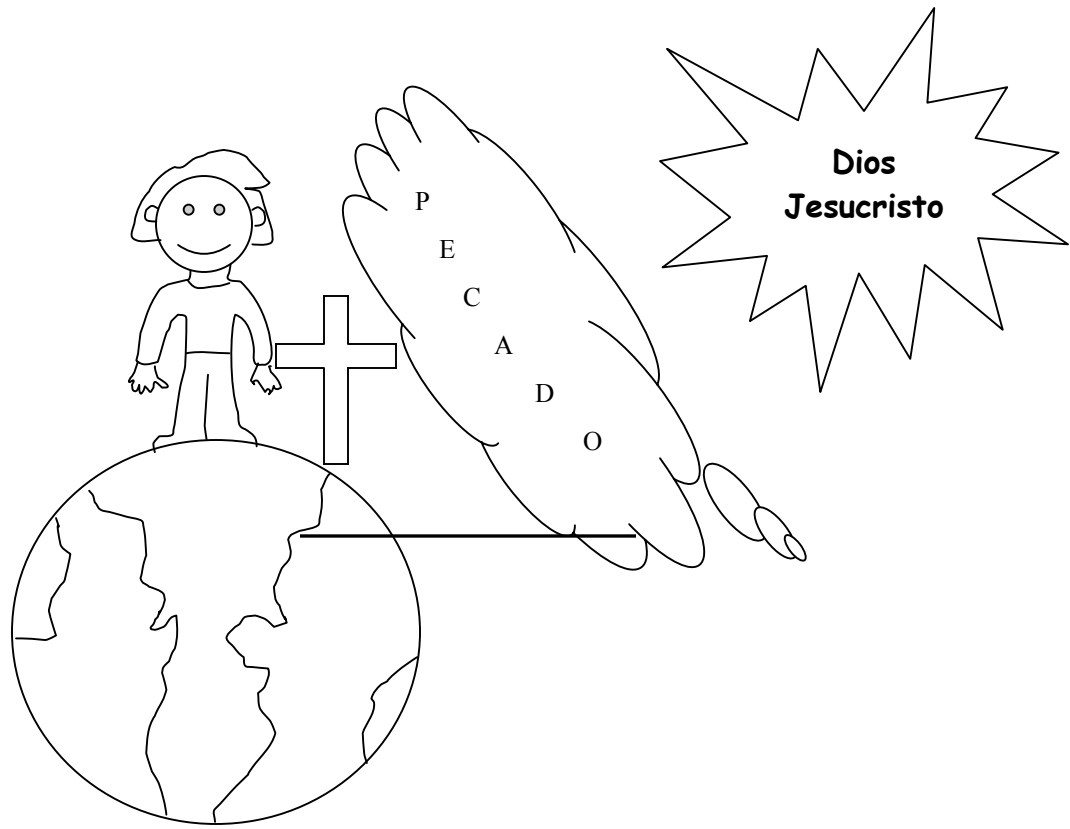
The Bible says, "Everyone who calls on the name of the Lord will be saved" (Romans 10:13).

Ahora cuando mueras ¿a dónde iras?

Then when you die, where will you go?

Irás al cielo para estar con Jesucristo. Dibuja una flecha hacia el cielo.

You will go to heaven to be with Jesus. Draw an arrow from you to heaven.



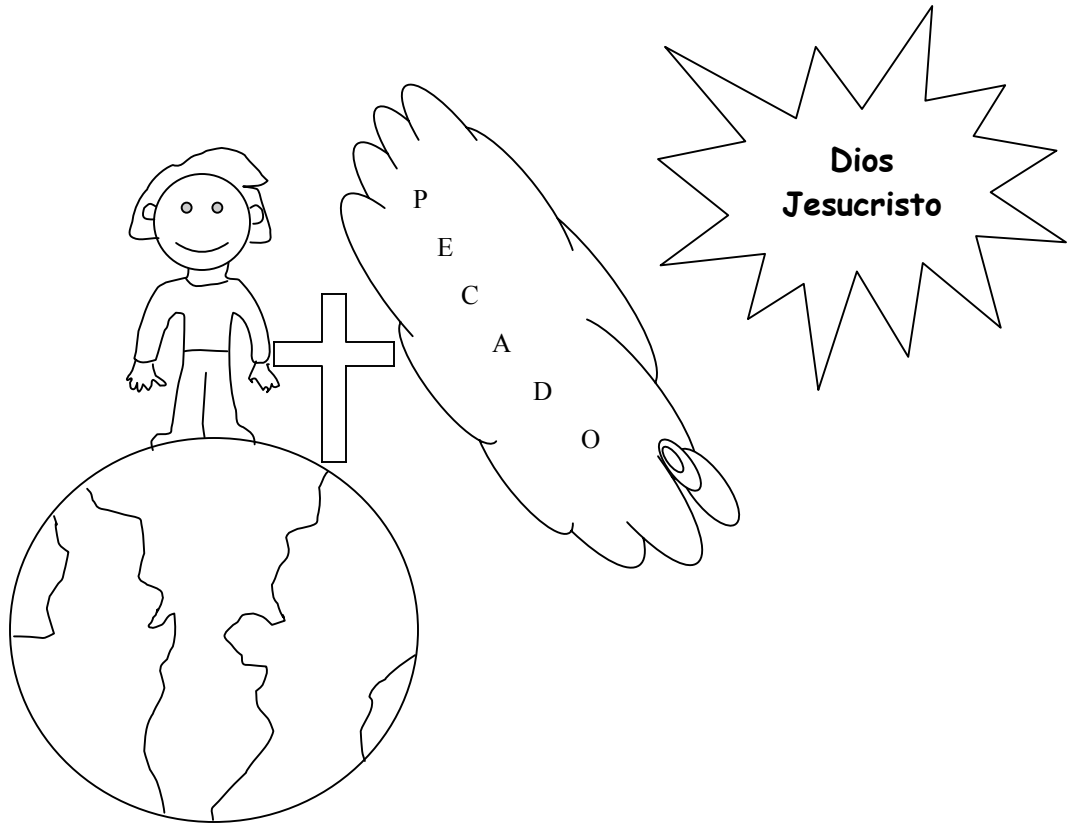
Ahora te haré algunas preguntas importantes.

Now I want to ask you some important questions.

1. ¿Estás cerca o estás separado de Dios por tu pecado?
Are you close to God or are you separated from God because of your sin?

Si estás separado de Dios por tu pecado, escribe la palabra “pecador” junto al cuadro del niño. Si estás cerca de Dios, escribe tu nombre en la línea.

If you are separated from God because of your sin, write the word “sinner” beside the picture of the child. If you are close to God, write your name on the line.



2. Si murieras hoy, ¿irías a estar con Dios en el cielo?

If you were to die today, would you go to be with God in heaven?

Indica tu respuesta y di por qué la marcaste. Si No

Check your answer and tell why you checked it.

Yes

No

3. ¿Qué tienes que hacer ahora para estar cerca de Dios e ir al cielo cuando mueras?

What would you have to do right now to be close to God and go to heaven when you die?

Hay tres cosas. Usa el cuadro para ayudar a explicarlas.

There are three things. Use the picture to help you explain.

4. ¿Qué piensas que harás ahora?

What do you think you should do right now?

Dios te permite decidir si vas o no vas a recibir su regalo gratis de vida eterna.

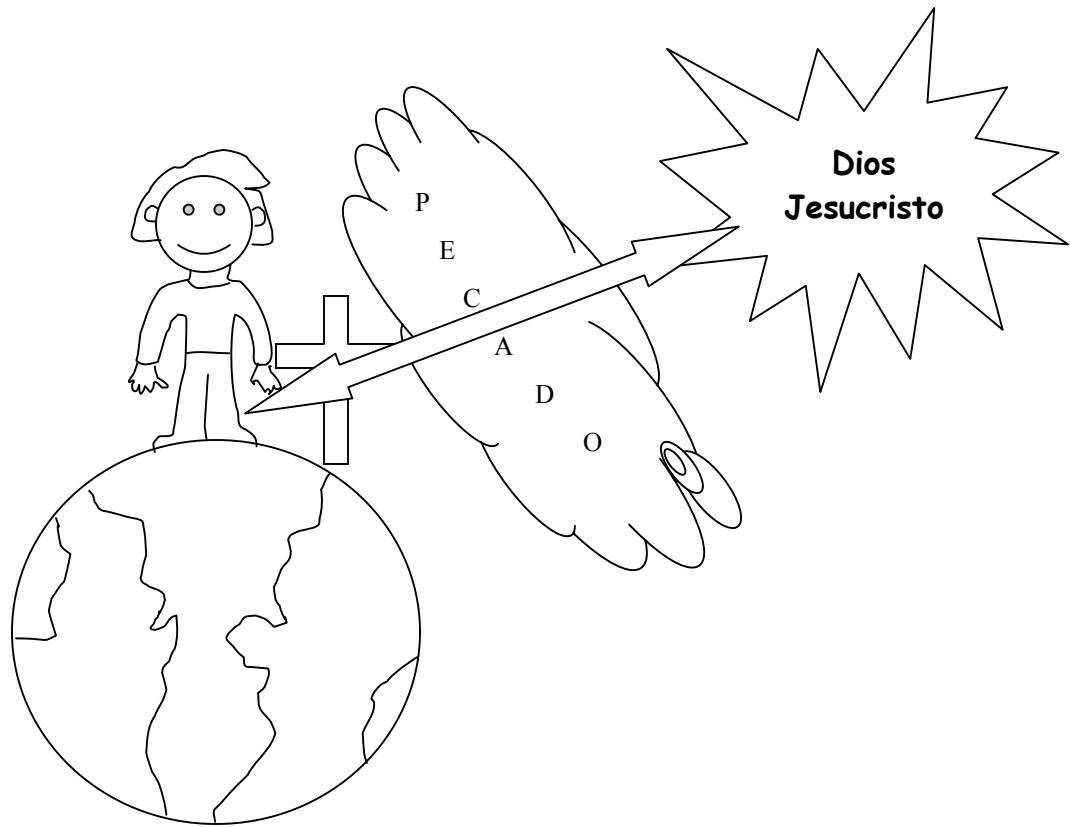
God lets you decide whether or not you receive His free gift of eternal life.

- Si el niño expresa el deseo de orar para recibir a Jesucristo y sientes que el niño entiende el compromiso, entonces continúa a la página siguiente.

If the child expresses a desire to pray to receive Jesus and you feel the child understands the commitment, then continue to the next page.

- Si el niño no desea orar o sientes que el niño no entiende este compromiso, entonces ve a la página 19 y continúa.

If the child does not desire to pray or you feel the child does not understand this commitment, then turn to page 19 and continue.

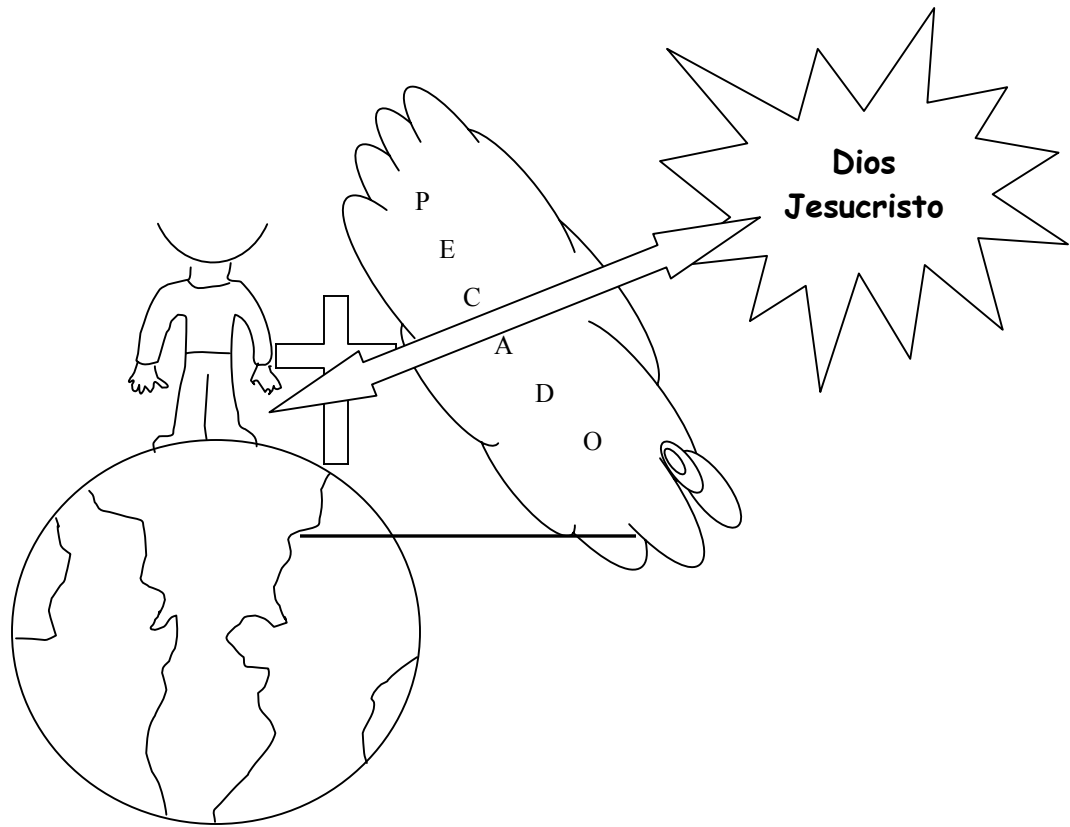


Si de verdad deseas hacerlo con todo tu corazón, entonces ora a Dios esta oración o una similar en tus propias palabras.

If you truly want to do this with all your heart, then pray this prayer or one like this in your own words to God.

Amado Dios: Gracias que Tú me amas. Creo que Jesucristo murió por mí y que hoy vive. Sé que Jesucristo es el único camino para ir al cielo. Confieso que he pecado y que mi pecado es contra Tí. Deseo dejar mi pecado. Te pido que perdones todos mis pecados. Ayúdame a obedecerte el resto de mi vida. Jesucristo, te invito que vengas a mi vida a ser mi Salvador y Señor: deseo vivir para Ti en vez de para mí mismo. Gracias por escucharme y contestar esta oración. En el nombre de Jesucristo. Amén.

Dear God, Thank You that You love me. I believe Jesus died for me and is alive today. I know Jesus is the only way for me to get to heaven. I know that I sin, and that my sin is against You. I want to turn from my sin. Please forgive me of all my sins. Help me to obey and please You the rest of my life. Jesus, I invite You to come into my life to be my Lord and Savior. I choose to live for You instead of myself. Thank You for hearing me and answering this prayer. In Jesus' name. Amen.



¿Hiciste esta oración de todo tu corazón?
Did you mean that prayer with all of your heart?

Indica la respuesta. Sí No
Check your answer. Yes No

¿Dónde está Jesucristo ahora?
Where is Jesus now?

Jesucristo ahora vive en tí como tu Salvador y Señor. El cristiano es la persona que tiene a Jesucristo viviendo en él.

Jesus lives in you now as your Lord and Savior. A Christian is a person who has Jesus living in him or her.

¿Qué eres ahora?
What are you now?

¡Cristiano!
A Christian!

¿Si murieras hoy a dónde irías?
If you were to die today where would you go?

¡Al cielo!
Heaven!

Dibuja tu cara en la figura del niño. Escribe tu nombre en la línea debajo del niño.
Draw your face on the picture of the child. Write your name on the line beside the child.

Certificado de tu Nacimiento Espiritual

Como recuerdo de esta ocasión, escribe tu nombre y la fecha en los espacios apropiados. Este será el certificado de tu nacimiento espiritual.

As a reminder of this time, write your name and the date below. This will be your spiritual birth certificate.

Yo, _____

I

Nombre

Name

acepté a Jesucristo como mi Salvador y Señor

accepted Jesus as my Lord and Savior

el día _____

on

fecha

date

Dios dice en la Biblia: “Les escribo estas cosas a ustedes que creen en el nombre del Hijo de Dios, para que sepan que tienen vida eterna” (1 Juan 5:13).

God says in the Bible, “I write these things to you who believe in the name of the Son of God so that you may know that you have eternal life” (1 John 5:13).

¿Alguna vez te abandonará Jesucristo?

Will Jesus ever leave you?

¡No! El nos ha dado la promesa, Jesucristo dice en la Biblia: “Y les aseguro que estaré con ustedes siempre, hasta el fin del mundo” (Mateo 28:20).

No! He has given us that promise. Jesus says in the Bible, “And surely I am with you always, to the very end of the age” (Matthew 28:20).

¿Por cuánto tiempo serás cristiano?

How long will you be a Christian?

¡Por siempre! La Biblia dice: “todo el que cree en él (Jesucristo) no se pierda, sino que tenga vida eterna” (Juan 3:16).

Forever! The Bible says, “Whoever believes in him (Jesus) shall not perish but have eternal life” (John 3:16).

¿Qué tan larga es la vida eterna? ¡Es para siempre!

How long is eternal life? It is forever!

Cuando Dios te salvó, ¡te salvó completamente! También la Biblia dice: “Por eso también (Dios) puede salvar por completo a los que por medio de él se acercan a Dios, ya que (Jesucristo) vive siempre para interceder por ellos” Hebreos 7:25).

When God saves you, He saves you completely! The Bible also says, “Therefore, he (God) is able to save completely those who come to God through him (Jesus)” (Hebrews 7:25).

¿Alguna vez pecarás de nuevo?

Will you ever sin again?

¡Si! Tú pecarás. Ser cristiano no significa que serás perfecto. Sin embargo, ahora cuando desobedezcas a Dios, Su Espíritu, quien vive en ti, hará que te sientas triste. Cuando esto pase, tienes que decirle a Dios que te pesa haberlo hecho y prometerle no hacerlo otra vez. Esto es confesar tu pecado a Dios. La Biblia dice: “Si confesamos nuestros pecados, Dios, que es fiel y justo, nos los perdonará y nos limpiará de toda maldad” (1 Juan 1:9).

Yes, you will. Being a Christian does not mean you will be perfect. However, now when you disobey God, His Spirit, who now lives in you, will make you feel sorry. When this happens, you must tell God you are sorry and promise Him you will try not to do it again. This is called confessing your sins to God. The Bible says, “If we confess our sins, he (God) is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness” (1John 1:9).

¡Bienvenido a la familia de Dios!

Welcome to God's Family!

Tres cosas que necesitas saber.
Here are three facts you need to know.

1. Ahora eres un hijo de Dios.
You are now a child of God.

La Biblia dice: “¡Fíjense qué gran amor nos ha dado el Padre, que se nos llame hijos de Dios!” (1 Juan 3:1).

The Bible says, “How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God” (1 John 3:1).

2. El Espíritu de Dios ahora vive en ti y te ayuda a vivir para Él.
God's Spirit now lives in you to help you live for Him.

Jesucristo dice en la Biblia: “Pero el Consolador, el Espíritu Santo, a quien el Padre enviará en mi nombre, les enseñará todas las cosas y les hará recordar todo lo que les he dicho” (Juan 14:26).

Jesus says in the Bible, “But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you” (John 14:26).

3. Nada te puede separar del amor de Dios.
Nothing can separate you from God's love.

La Biblia dice: “Pues estoy convencido de que ni la muerte ni la vida, ni los ángeles ni los demonios, ni lo presente ni lo por venir, ni los poderes, ni lo alto ni lo profundo, ni cosa alguna en toda la creación, podrá apartarnos del amor que Dios nos ha manifestado en Cristo Jesús nuestro Señor” (Romanos 8:38-39).

The Bible says, “For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons, neither the present nor the future, nor any powers, neither height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord” (Romans 8:38-39).

Bautismo

Baptism

El bautismo es otra parte del plan especial de Dios para tí.

Baptism is another part of God's special plan for you.

El bautismo es cuando un ministro te mete bajo el agua y rápidamente te levanta. Esto no te hace cristiano, pero es importante por dos razones.

Baptism is when a minister places you gently under the water and quickly lifts you back up. This does not make you a Christian, but it is very important for two reasons.

1. Obediencia

Obedience

El bautismo representa la muerte, la sepultura y la resurrección de Jesucristo. Jesucristo fue obediente a Dios al morir por los pecados del mundo.

Baptism shows the death, burial, and resurrection of Jesus. Jesus was obedient to God in dying for the sins of the world.

El bautismo también es una demostración de nuestra obediencia a Jesucristo. Jesucristo nos dijo en la Biblia que debemos ser bautizados (Mateo 28:19), y debemos obedecer a nuestro Señor.

Baptism is also a demonstration of our obedience to Jesus. Jesus told us in the Bible to be baptized (see Matthew 28:19), and we must obey our Lord.

2. Identificación

Identification

El bautismo nos identifica con Jesucristo. Es la primera manera de decirle a la gente que Jesucristo te ama. El bautismo también nos identifica con la iglesia. Eres parte de la familia de Dios en la iglesia.

Baptism identifies us with Jesus. It is the first way you tell people that you love Jesus. Baptism also identifies us with the church. You are a part of God's family in the church.

Ahora que eres cristiano, el plan especial de Dios incluye:

Now that you are a Christian, God's special plan for you includes:

1. Ser bautizado. Escribe la fecha cuando deseas bautizarte _____
Being baptized. Write the date you plan to be baptized.
2. Contarles a otros de Jesucristo. Escribe el nombre de una persona a la cual le dirás de su necesidad de Jesucristo. _____
Telling others about Jesus. Write the name of a person you will tell about Jesus.
3. Ir a la iglesia. Escribe el nombre de la iglesia a la que asistirás.

Going to church. Write the name of the church you will attend.
4. Leer tu Biblia y orar. Escribe la mejor hora del día para leer la Biblia.

Reading your Bible and praying. Write the time of day that will be best for you to do this.
5. Asistir a la clase para nuevos cristianos, si hay clase disponible. Escribe la fecha y la hora de la primera clase. _____
Attending a new Christian's class, if available. Write the date and time of your first class.

“Más bien, crezcan en la gracia y en el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. ¡A él sea la gloria ahora y para siempre!” (2 Pedro 3:18).

“But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ” (2 Peter 3:18).

Para el niño que decida acercarse a Dios

For the child making a step toward God

¡Dios te ama mucho! Ahora te ayuda a que entiendas cosas de Él y de Su Hijo Jesucristo. Vé a la escuela dominical, a la iglesia y participa en otras actividades de la iglesia. Ora y lee tu Biblia. Al hacerlo, Dios te enseñará más y más. Has decidido acercarte a Dios, sin embargo, hay más cosas que Dios desea que aprendas. Cuando tengas preguntas ven a mí o al pastor, al maestro de escuela dominical o a algún otro cristiano para que te responda. Oremos y pidamos a Dios que te continúe enseñando de Él mismo y pídele también que te ayude a aprender.

God loves you very much! He is now helping you understand things about Himself and His Son Jesus, and He wants you to learn more. Go to Sunday School, church, and participate in other church activities. Pray and read your Bible. As you do, God will teach you more and more. You have made a step toward God, however, there are more things God wants you to learn. As you have more questions, come to me, the pastor, your Sunday School teacher, or another Christian so we can answer them for you. Let's pray and ask God to continue to teach you about Himself and also ask Him to help you learn.